

prin vigilența mea privată. Când în ultimele comiții consulare¹ ai voit a mă uccide în câmpul lui Marte² pe mine consulul și pe competitori tei³, am năbușit criminalele tale sforțări numai prin ajutorul și forțele amicilor mei⁴, fără a se face nici-ură turburare în public; în fine, de câte ori m'ai atacat, am resistat ție prin mine însu'mi, cu tóte că vedeam că pierderea mea era legată cu uă mare calamitate pentru patriă. Acum însă tu atacă pe faciă republica întrégă și proclamă distrucțiunea și devastățiunea templurilor, zeilor nemuritori, a caselor urbei, a vieței tutulor cetățenilor, în fine a tótă Italia.

Fiind-că dar nu cutez ânchă a lua primul partit, care este și propriul autorități melle consulare și a tradițiuni străbunilor; voiă face ceea ce este mai blând sub rapportul severități și tot uă dată și util sub rapportul salutului comun. Căci de așu ordona să te omóre, restul trupei conjurațiilor ar remâne în republică. De vei eși însă, precum de mai mult timp te în-

1. — Comițiile adunate de Cicerone, și în cari influința și activitatea sa făcuse să se allégă consulă designați Silanu și Murena.

2 — Testu latin dice simplu *in campo*; se înțelege însă câmpu lui Marte unde se țineaū comițiile pentru allegerea magistrăților.

3. — Competitorilor, adică Silanu și Murena.

4. — Consulul, spre a face vedită în ochi tutulor mărimea pericolului la care era espus în acéstă impregiurare, se îmbră case pe din affară cu uă cămașă de fer (za, lorica, δόραξ), și venise însocit de amiei cari să 'l apere la ocașiune (Cic. pro. Murena C. XXVI.)